

D Elektrische Zahnbürste  
GB Electric Toothbrush  
PL Elektryczna szczoteczka do zębów  
RO Periută de dinți electrică  
SK Elektrická zubná kefka  
BG Електрическа четка за зъби

D Bedienungsanleitung/Garantie 02  
GB Instruction Manual 04  
PL Instrukcja obsługi/Gwarancja 05  
RO Manual de instrucțiuni 07  
SK Návod na obsluhu 08  
BG Наръчник с инструкции 09

## ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE EZ 5622



**AEG**  
perfekt in form und funktion

## 2 Deutsch

### Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Das Gerät dient zur Zahn- und Mundpflege von erwachsenen Personen.
- Kinder ab dem 7. Lebensjahr dürfen das Gerät unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

#### ⚠ WARNUNG:

Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, da Kleinteile abgebrochen und verschluckt werden könnten.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### Umgang mit Batterien



Batterien nicht aufladen!



Explosionsgefahr! Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus.



Batterien nicht öffnen!



Polarität (+/-) beachten!



Batterien nicht kurzschließen!

#### ⚠ ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien können auslaufen und Batterie Säure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterie.

### Einlegen der Batterien

(Batterien im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach. Ziehen Sie die Abdeckung des Standfußes ab.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA/R6 ein. Achten Sie auf die richtige Polarität! Sie finden eine Kennzeichnung auf den Kontakten im Gerät. Setzen Sie den Pluspol der Batterie auf den Pluskontakt im Gerät und den Minuspol der Batterie auf den Minuskontakt im Gerät.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

#### ⓘ HINWEIS:

- Bringt das Gerät zu wenig Leistung oder geht beim Gebrauch aus, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Sie können auch geladene Akkus des Typs AA einsetzen.

### Benutzung

1. Stecken Sie den Bürstenaufsatz auf das Gerät. Der Bürstenkopf zeigt in Richtung I/O-Schalter. Entfernen Sie ggf. die Schutzkappe vom Bürstenkopf.
2. Befuchten Sie den Bürstenkopf und tragen Sie etwas Zahnpasta auf.
3. Spülen Sie Ihren Mund mit Wasser.
4. Führen Sie die Bürste an die Zähne, bevor Sie das Gerät mit dem I-Schalter einschalten. So vermeiden Sie Spritzer.
5. Setzen Sie die Bürste am Zahnfleischrand an. Putzen Sie die Außenseiten, die Innenseiten und die Kauflächen der Zähne. Führen Sie den Bürstenkopf langsam von Zahn zu Zahn. Üben Sie nur leichten Druck aus. Zahnärzte empfehlen eine Putzzeit von insgesamt 2 Minuten.
6. Schalten Sie das Gerät mit dem O-Schalter aus.

#### ⓘ HINWEIS:

- Bei den ersten Anwendungen kann es zu leichtem Zahnfleischbluten kommen.
- Falls diese Beschwerden länger als 2 Wochen anhalten, sollten Sie einen Zahnarzt aufsuchen.

## 3 Deutsch

### Ersatzbürsten

Wir empfehlen bei täglicher Benutzung der elektrischen Zahnbürste, nach ca. 2 Monaten den Bürstenaufsatz mit einem neuen zu ersetzen.

Ersatzbürsten können Sie über unser Internet-Serviceportal

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.

### Reinigung

#### ⚠ ACHTUNG:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

1. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
2. Das Gehäuse des Gerätes können Sie mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.
3. Ziehen Sie den Bürstenaufsatz ab. Reinigen Sie ihn nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser.

### Technische Daten

Modell: .....EZ 5622  
Nettogewicht: .....0,80 kg  
Batterie: .....2x 1,5 V Typ „AA“/„R6“

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

### Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Elektro-technische Vertriebsgesellschaft, dass sich das Gerät EZ 5622 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EG) befindet.

### Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbonn). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

### Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

**SU (Service Logistik International).**

Internet-Serviceportal

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

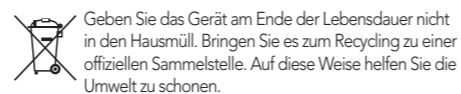
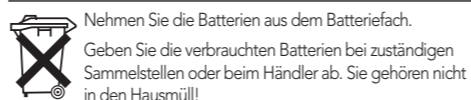
Über einen persönlichen Zugangscod, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

[info@etv.de](mailto:info@etv.de)

mitteilen.

### Entsorgung



## 4 English

### User manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do only use original parts.
- This device serves for the dental and oral hygiene of adult persons.
- Children aged 7 and above may use the device under the supervision of an adult.

#### ⚠ WARNING:

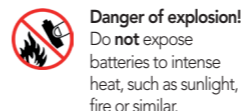
This device is not suited for children under the age of 3 years as small parts could be broken off and swallowed.

- Store the device out of the reach of children. Children may not play with the device.

### Handling of batteries



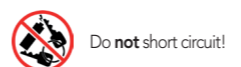
Do not charge!



Do not disassemble!



Insert correctly!



Do not short circuit!

#### ⚠ CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries can leak battery acid. When not using the device for a longer period of time, remove the battery.

### Inserting the batteries

(Batteries are included in the scope of delivery)

1. Open the battery compartment. Pull off the cover of the stand.
2. Insert 2 batteries of the type AA/R6. Ensure the correct polarity! You will find a marking on the contacts inside the device. Set the positive pole of the battery onto the positive contact in the device and the negative pole of the battery onto the negative contact in the device.
3. Close the battery compartment again.

#### ⓘ NOTE:

- If the device provides too little power or if it shuts off during use, replace the batteries against new ones.
- You may also insert charged rechargeable batteries of the AA type.

### Usage

1. Stick the brush attachment onto the device. The brush head will show in the direction of the I/O switch. Remove the protective cap from the brush head, if necessary.
2. Moisten the brush head and apply some toothpaste.
3. Rinse your mouth with water.
4. Guide the brush to your teeth before turning on the device with the I switch. You will thus prevent splatters.
5. Place the brush against the edge of the gums. Brush the outsides, the insides and the occlusal surface of your teeth. Slowly guide the brush head from tooth to tooth. Only exert little pressure. Dentists recommend a brushing period of a total of 2 minutes.
6. Shut off the device with the O switch.

#### ⓘ NOTE:

- During the first few uses it can result in a slight bleeding of the gums.
- If these symptoms should last for longer than 2 weeks, you should contact a dentist.

### Cleaning

#### ⚠ CAUTION:

- Do not immerse the device in water. This could destroy the electronics.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

## 5 English

1. Switch off the appliance before cleaning.
2. You may wipe the housing of the device with a slightly damp cloth.
3. Pull off the brush attachment. Clean it under running water after each use.

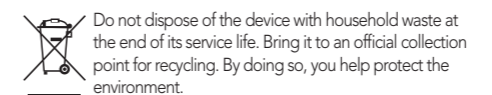
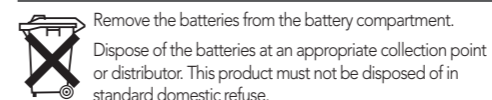
### Technical Specifications

Model: .....EZ 5622  
Net weight: .....0,80 kg  
Battery: .....2x 1.5 V Type "AA" / "R6"

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electro-magnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

### Disposal



## 5 Język polski

### Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Nie wkładać urządzenia do wody ani do innej cieczy.
- Stosować wyłącznicę części oryginalne.
- To urządzenie służy do higieny zębów i jamy ustnej dla osób dorosłych.

- Dzieci w wieku 7 lat i starsze mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem osób dorosłych.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

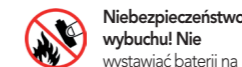
Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 3 lat, jako, że istnieje możliwość pęknięcia i polknięcia małych elementów.

- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą się nim bawić.

### Korzystanie z baterii



Nie ładować!



Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wystawiać baterii na działanie intensywne ciepła, takiego jak światło słoneczne, ogień itp.



Nie demontować!



Włożyć prawidłowo!



Nie doprowadzać do zwarcia!

#### ⚠ UWAGA:

- Nie wolno używać razem baterii różnych typów ani nowych baterii z zużytymi.
- Z baterii może wyciekać kwas. W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy okres czasu, należy z niego wyjąć baterie.

### Wkładanie baterii

(Baterie jest uwzględniona w zestawie)

1. Otworzyć komorę baterii. Wyciągnąć pokrywę stojaka.
2. Wstawić 2 baterie typu AA/R6. Sprawdzić prawidłowe położenie biegunów! Na stykach wewnątrz urządzenia znajduje się oznaczenie. Ustawić biegun dodatni baterii na dodatnim styku w urządzeniu, a biegun ujemny baterii na ujemnym styku w urządzeniu.
3. Zamknąć ponownie komorę baterii.

#### ⓘ WSKAZÓWKA:

- Jeśli urządzenie zapewnia za mało mocy lub wyłącza się podczas użytkowania, wymienić baterie na nowe.
- Można wstawić również naładowane baterie z możliwością doładowania typu AA.

## 6 Język polski

### Użytkowanie

1. Nałożyć końcówkę szczoteczki na urządzenie. Głowica szczoteczki pokaże w kierunku przełącznika I/O. Zdjąć nakładkę ochronną z głowicy szczoteczki, jeśli to konieczne.
2. Namoczyć głowicę szczoteczki i nałożyć trochę pasty do zębów.
3. Oplukać usta wodą.
4. Poprowadzić szczotkę po zębach przed włączeniem urządzenia przełącznikiem I. Unikamy w ten sposób rozprysków.
5. Ustawić szczoteczkę na krawędzi dziąseł. Szczotkować na zewnątrz, wewnątrz oraz na powierzchni zębów. Powoli poprowadzić głowicę szczotki od zęba do zęba. Nie naciskać za mocno. Dentyści polecają czas całkowity szczotkowania 2 minuty.
6. Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika O.

#### ⓘ WSKAZÓWKA:

- Podczas pierwszych przypadków może pojawić się delikatne krwawienie z dziąseł.
- Jeśli symptomy te trwają ponad 2 tygodnie, należy skontaktować się z dentystą.

### Czyszczenie

#### ⚠ UWAGA:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. To może uszkodzić elementy elektroniczne.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

1. Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
2. Można wytrzeć obudowę urządzenia za pomocą delikatnie nawilżonej szmatki.
3. Wyjąć końcówkę szczoteczki. Oczyszczyć pod wodą bieżącą po każdym użyciu.

### Techniczne specyfikacje

Model: .....EZ 5622  
Waga netto: .....0,80 kg  
Bateria: .....2x 1,5 V typu „AA“ / „R6“

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

### Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o.  
ul. Opolska 1 a karców  
49 - 120 Dąbrowa

### Usuwanie

Wyjąć baterie z komory baterii.

Zanieść baterie do właściwego punktu zbiórki lub dystrybutora. Tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z standardowymi odpadami domowymi.

Nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z odpadami gospodarstwa domowego pod koniec jego przydatności do użycia. Należy przekazać je do oficjalnego punktu zbiórki do celu recyklingu. Dzięki takiemu działaniu pomagasz chronić środowisko.

